

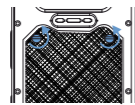


Quick Start Guide Kurzbedienungsanleitung

focX² - Operational Handheld
Handfunkgerät GSM-R

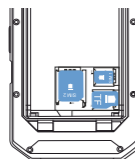
Document No.: 1405.150.20001.BA.EN.8
Language: EN / DE

Quick Start Schnellstart



1. Loosen the screws (2x) on the battery cover, open the battery cover and remove the battery.

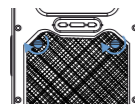
1. Schrauben (2x) an der Batterieabdeckung lösen, Batterieabdeckung öffnen und Akku entfernen.



2. Insert SIM card*.

2. SIM-Karte* einsetzen.

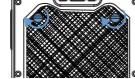
* SIM 2: GSM-R | SIM 1: 2G/3G/4G



3. Insert Micro-SD-card*.

3. Micro-SD-Karte* einsetzen.

* when needed / wenn benötigt



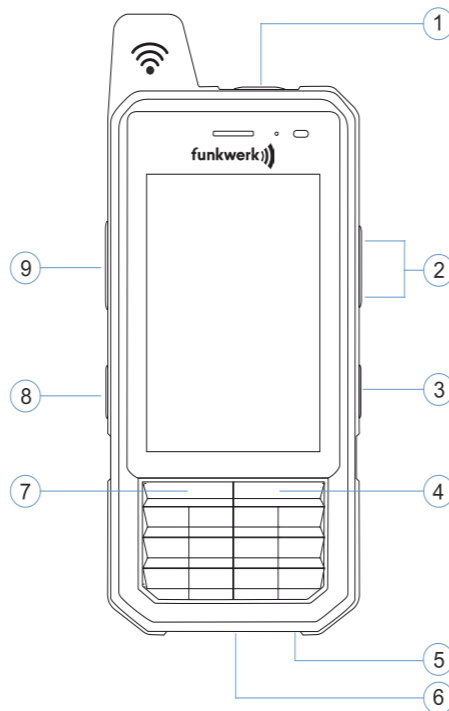
4. Return the battery, close battery cover and tighten screws (2x).

4. Akku wieder einsetzen, Batterieabdeckung schließen und Schrauben (2x) festziehen.

5. Charge the battery before first use.

5. Vor der Erstbenutzung Akku laden.

Keypad Description Tastaturbeschreibung



1 Emergency Button | Notruftaste

To initiate an emergency call | Zum Auslösen eines Notrufes

2 Volume | Lautstärke

To adjust the volume separately for handset and handsfree. | Zum Einstellen der Lautstärke für Hörer und Freisprechen.

3 ON/OFF Button | An/Aus-Taste

Press and hold the button for 3-4 seconds. | Taste 3-4 Sekunden gedrückt halten.

4 Exit Button | Beenden-Taste

Connection | Anschluss

6 USB

Connection | Anschluss

7 Send Button | Senden-Taste

To initiate or accept a call. Opens the specified menu. | Initiieren oder Annehmen eines Rufes. Öffnet das festgelegte Menü.

8 LAS Button | LAS Taste

9 PTT Button | PTT Taste

Press and hold to send, Release to receive | Drücken und Halten zum Senden, Loslassen zum Empfangen

Switch on and off Ein- und ausschalten

Switching on

1. Press the on/off button for a longer time to switch on the device.

2. Enter PIN (only required if pin request is activated on the SIM card).

Note: If there are two SIM cards in the device, both PINs are requested to access the application.

Einschalten

1. An/Aus-Taste für längere Zeit drücken, um das Gerät einzuschalten.

2. PIN eingeben (nur erforderlich, wenn auf der SIM-Karte die Pin-Abfrage aktiviert ist).

Hinweis: Wenn sich zwei SIM-Karten im Gerät befinden, werden beide PINs abgefragt, um auf die Anwendung zugreifen zu können.

Switching off

1. Press the On/Off button for a longer time to switch off the unit.

2. Select **Switch off**.

Ausschalten

1. An/Aus-Taste für längere Zeit drücken, um das Gerät auszuschalten.

2. **Ausschalten** wählen.

Radio characteristic | Funkeigenschaften

Function Funktion	Operation Frequency Range Betriebsfrequenzbereich	Max Output Power max. Ausgangsleistung
Bluetooth BR/EDR	2400 ... 2483.5 MHz	6 dBm ± 2 dB
Bluetooth BLE	2400 ... 2483.5 MHz	-2 dBm ± 2 dB
WLAN	2412 ... 2472 MHz	16 dBm ± 2 dB
	5150 ... 5725 MHz	17 dBm ± 2 dB
	5725 ... 5875 MHz	12 dBm ± 2 dB
GSM-R	ER-GSM 900	33 dBm ± 2 dB
	DCS1800	30 dBm ± 2 dB
2G	GSM900	33 dBm ± 2 dB
3G	WCDMA B1/B2/B5/B8	23 dBm ± 2 dB
4G LTE	B1/B3/B5/B7/B8/B20/B28 /B34/B38/B39/B40/B41	24 dBm ± 2 dB
GNSS	GPS, GLONASS, Galileo	-
	1559 ... 1610 MHz	-
WPT	100 ... 205 kHz	-
NFC	13.56 MHz	-

European requirements for restricted use instructions | Europäische Anforderungen für eingeschränkte Verwendung

Operations in the 5.15-5.35GHz band are restricted to indoor usage only. | Der Betrieb im 5,15-5,35-GHz-Band ist auf die Nutzung in Innenräumen beschränkt.

	BE	EL	LT	PT	BG	ES	LU
	RO	CZ	FR	HU	SI	DK	HR
	SK	DE	IT	NL	FI	EE	CY
	SE	IE	LV	PL	UK		

Declaration of conformity (Valid for the EU and UK)

Funkwerk Systems GmbH hereby confirms that the handheld complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive **2014/53/EU** and **Radio Equipment Regulations 2017** (SI 2017 No. 1206, as amended by SI 2019 No. 696).

The complete declaration of conformity can be provided by the manufacturer if required.

Konformitätserklärung (Gültig für die EU und UK)

Hiermit erklärt Funkwerk Systems GmbH, dass sich die Handfunkgeräte in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie **2014/53/EU** und **Radio Equipment Regulations 2017** (SI 2017 No. 1206, as amended by SI 2019 No. 696) entspricht.

Die vollständige Konformitätserklärung kann bei Bedarf beim Hersteller abgefordert werden.



Funkwerk Systems GmbH
info@funkwerk.com | www.funkwerk.com

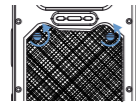


Guide d'utilisation rapide Guida rapida

focX² - Appareil radio portable
Radio portatile GSM-R

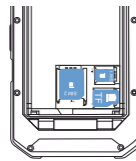
Document No.: 1405.150.20001.BA.EN.8
Language: FR / IT

Départ rapide Avvio rapido



1. Desserrer les vis (2x) du cache de la batterie, ouvrir le cache de la batterie et retirer la batterie.

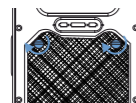
1. Allentare le viti (2x) sul tappo della batteria, aprire il tappo e rimuovere la batteria.



2. Insérer la carte SIM*.

2. Inserire la scheda SIM*.

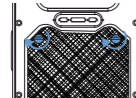
* SIM 2: GSM-R | SIM 1: 2G/3G/4G



3. Insérer une carte micro-SD*.

3. Inserire la scheda micro SD*.

* when needed / wenn benötigt



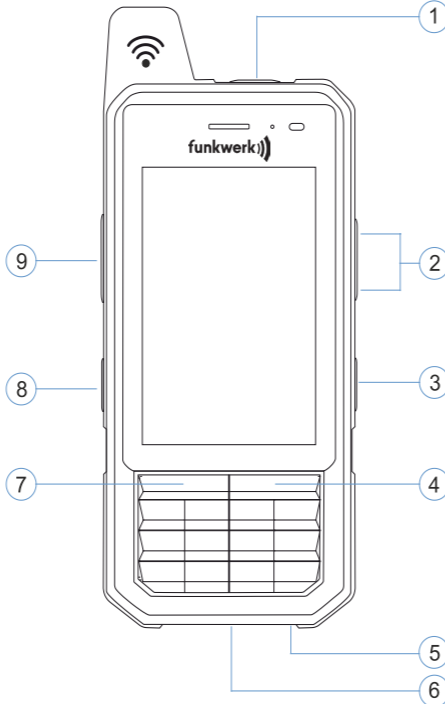
4. Replacer la batterie, fermer le cache de la batterie et serrer les vis (2x).

4. Reinserrare la batteria, chiudere il coperchio del vano batteria e serrare le viti (2x).

5. Avant la première utilisation, charger la batterie.

5. Caricare la batteria prima del primo utilizzo.

Description du clavier Descrizione della tastiera



1 Touche d'appel d'urgence | Tasto di chiamata d'emergenza

Pour déclencher un appel d'urgence | Per attivare una chiamata d'emergenza

2 Volume sonore | Volume

Pour régler le volume de l'écouteur et du haut-parleur. | Per regolare il volume del ricevitore e del vivavoce.

3 Touche marche/arrêt | Pulsante di accensione/spegnimento

Appuyer sur la touche pendant 3-4 secondes. | Tenere premuto il tasto per 3-4 secondi.

4 Touche Quitter | Tasto di uscita

Connection | Anschluss

5 Casque | Cuffie

Connexion | Collegamento

7 Touche Envoyer | Tasto di invio

Initier ou accepter un appel. Ouvre le menu défini. | Inizia o risponde a una chiamata. Apre il menu di impostazione.

8 Touche LAS | Tasto LAS

9 Touche PTT | Tasto PTT

Appuyer et tenir pour envoyer, relâcher pour recevoir | Tenere premuto per inviare, rilasciare per ricevere

Allumer et éteindre Accensione e spegnimento

Mise en marche

1. Appuyer sur la touche marche/arrêt pendant un certain temps pour mettre l'appareil en marche.

2. Entrer le code PIN (uniquement nécessaire si la demande de code PIN est activée sur la carte SIM).

Remarque : Si deux cartes SIM se trouvent dans l'appareil, les deux codes PIN sont demandés pour pouvoir accéder à l'application.

Accensione

1. Per accendere l'apparecchio, premere più a lungo il pulsante di accensione/spegnimento.

2. Inserire il PIN (necessario solo se la richiesta del PIN è attivata sulla carta SIM).

Nota: Se nel dispositivo sono presenti due schede SIM, per accedere all'applicazione vengono richiesti entrambi i PIN.

Éteindre

1. Appuyer sur la touche marche/arrêt pendant un certain temps pour éteindre l'appareil.

2. Sélectionner l'arrêt.

Spegnimento

1. Per spegnere l'apparecchio, premere più a lungo il pulsante di accensione/spegnimento.

2. Selezionare lo spegnimento.

Propriétés radio | Características de radio

Fonction Función	Bande de fréquences de fonctionnement Frecuencia de funcionamiento	Puissance de sortie max. Potencia de salida máx.
Bluetooth BR/EDR	2400 ... 2483.5 MHz	6 dBm ± 2 dB
Bluetooth BLE	2400 ... 2483.5 MHz	-2 dBm ± 2 dB
WLAN	2412 ... 2472 MHz	16 dBm ± 2 dB
	5150 ... 5725 MHz	17 dBm ± 2 dB
	5725 ... 5875 MHz	12 dBm ± 2 dB
	ER-GSM 900	33 dBm ± 2 dB
GSM-R	DCS1800	30 dBm ± 2 dB
	GSM900	33 dBm ± 2 dB
2G	WCDMA B1/B2/B5/B8	23 dBm ± 2 dB
3G	B1/B3/B5/B7/B8/B20/B28	24 dBm ± 2 dB
	/B34/B38/B39/B40/B41	24 dBm ± 2 dB
4G LTE	GPS, GLONASS, Galileo	-
	1559 ... 1610 MHz	-
GNSS	100 ... 205 kHz	-
	13.56 MHz	-
WPT		
NFC		

Conditions européennes pour l'utilisation sans restriction | Requisitos europeos para el uso seguro de los alimentos

Le fonctionnement sur la bande 5,15-5,35 GHz est limité à une utilisation en intérieur. | El funcionamiento en la banda de 5,15-5,35 GHz está limitado al uso en interiores.

	BE	EL	LT	PT	BG	ES	LU
	RO	CZ	FR	HU	SI	DK	HR
	MT	SK	DE	IT	NL	FI	EE
	AT	SE	IE	LV	PL	UK	

Déclaration de conformité (Valable pour l'UE et Royaume-Uni)

Par la présente, Funkwerk Systems GmbH déclare que les radio portables sont conformes aux spécifications essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive **2014/53/UE** et **Radio Equipment Regulations 2017** (SI 2017 No. 1206, as amended by SI 2019 No. 696).

La déclaration de conformité complète peut être obtenue sur demande auprès du fabricant.

Dichiarazione di conformità (Valido per l'UE y Reino Unido)

Con la presente, Funkwerk Systems GmbH dichiara che il dispositivo radio portatile è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva **2014/53/UE** y **Radio Equipment Regulations 2017** (SI 2017 No. 1206, as amended by SI 2019 No. 696).

Se necessario, la dichiarazione di conformità completa può essere richiesta al produttore.



Funkwerk Systems GmbH
info@funkwerk.com | www.funkwerk.com